

# Isa

## Chapter 66

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

הַנְּחִים	וְהָאֲרֶץ	כְּסֵאֵי	הַשָּׁמַיִם	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	1
ancik-ancik	lan-bumi	dhampar-Kawula	Langit	Yéhuwah	pangandikanipun	Mekaten	
<a href="#">H1916</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3678</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	
קָנְגֵה	תַּבְּנוּי־	אִשְׁרֵי	בְּיַת	זֶה	אֵי־	רִנְלֵי	
kangge-Kawula	panjenengan-badhe-mbangun-	ing kang	griya	punika	Ing-pundi-	suku-Kawula	
	<a href="#">H1129</a>			<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0335</a>	<a href="#">H7272</a>	
		מְנוּחָתֵי:	מָקוֹם	זֶה	אֵי־		
		lerèn-Kawula	panggenan	punika	lan-ing-pundi-		
		<a href="#">H4496</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0335</a>		

Mangkene pangandikane Pangeran Yehuwah: Langit iku dhamparingSun lan bumi iku ancik-anciking sampeyaningSun; sira arep padha ngedegake padaleman apa kagem Ingsun, sarta panggonan apa kang bakal dadi palerebaningSun?

אֵלֶּה	כֹּל־	וַיְהִי	עֲשֵׂתָהּ	יָדֵי	אֵלֶּה	כֹּל־	וְאֵת־	2
punika	sadaya-	lan-dados	ndamel	asta-Kawula	punika	sadaya-	Lan-*-	
<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	
אֶל־	אֲבִיט	זֶה	וְאֶל־	יְהוָה	נְאֻם־			
dhateng-	Kawula-mandeng	punika	Nanging-dhateng-	Yéhuwah	pangandikanipun-			
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5027</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>			
	דְּבָרָי:	עַל־	וְחַרָד	רוּחַ	וּנְכַה־	עֲנִי		
	pangandika-Kawula	ing-	lan-gemetar	ruh	lan-remuk-	ing kang-mlarat		
	<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H2730</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H5223</a>	<a href="#">H6041</a>		

Apa dudu astaningSun kang karya iku kabeh, satemah kabeh iki banjur ana?, mangkono pangandikane Pangeran Yehuwah. Nanging kang Sunpirsani iku wong-wong iki: wong kang katindhes lan kang lemes semangate lan kang gumeter awit saka pangandikaningSun.

הַשֹּׁה	זוּבַח	אִישׁ	מְכַה־	הַשֹּׁר	שׁוֹחֵט		3
wedhus	Ingkang-kurban	tiyang	ing kang-ngeblek-	sapi	Ingkang-nyembeleh		
<a href="#">H7716</a>	<a href="#">H2076</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H7794</a>			
תּוֹבֵר	רַם־	מְנַחֵה	מַעֲלֵה	קְלָב	עֲרַף		
babi	rah-	pisungsung-dhaharan	Ingkang-ngaturi	segawon	ing kang-mecah-gulu		
<a href="#">H2386</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H4503</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H3611</a>	<a href="#">H6202</a>		
בְּחָרוּ	הִמָּה	גַּם־	אֲנוּ	מְבַרְךָ	לְבָנָה	מְזַכֵּר	
sampun-milih	piyambakipun	Ugi-	brahala	ing kang-mberkahi	menyan	Ingkang-ngènet	
<a href="#">H0977</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H0205</a>	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H3828</a>	<a href="#">H2142</a>	
		הַפְּצָה:	נַפְשָׁם	וּבְשָׁקוּצֵיהֶם		בְּדַרְכֵיהֶם	
		seneng	nyawa-ipun	lan-ing-ingkang-nggegirisi		ing-margi-ipun	
			<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H8251</a>		<a href="#">H1870</a>	

Wong nyembeleh sapi lanang, nanging uga mateni manungsa, wong ngurbanake wedhus, nanaging iya nugel gulune asu, wong caos kurban dhaharan, nanging iya nyaosake getih babi, wong nyaosake menyan, nanging uga memuja marang brahala. Mulane: Kayadene anggone padha luwih seneng marang dalane dhewe, lan nyawane seneng marang dewaning kaninsthan,

אָבִיא Kawula-badhe-mbeta <a href="#">H0935</a>	וּמְגוֹרָתָם lan-ingkang-dipunajrihi <a href="#">H4035</a>	בְּתַעֲלֵלֵיהֶם ing-ukuman-ipun <a href="#">H8586</a>	אָבַחַר badhe-milih <a href="#">H0977</a>	אָנִי Kawula <a href="#">H0589</a>	גַּם- Ugi- <a href="#">H1571</a>	4
עוֹנָה ingkang-mangsuli	וְאֵין lan-boten-wonten <a href="#">H0369</a>	קָרְאֵתִי Kawula-nimbali <a href="#">H7121</a>	יַעַן Amargi <a href="#">H3282</a>	לָהֶם dhateng-piyambakipun <a href="#">H1992</a>		
הַרְעַ piawon	וַיַּעֲשֵׂוּ Lan-piyambakipun-nindakaken	שָׁמְעוּ piyambakipun-mireng <a href="#">H8085</a>	וְלֹא lan-boten <a href="#">H3808</a>	דִּבְרֵתִי Kawula-ngandika <a href="#">H1696</a>		
בְּחֵרוֹ: piyambakipun-milih <a href="#">H0977</a>	חָפְצֵתִי Kawula-karsakaken	לֹא- boten- <a href="#">H3808</a>	וּבְאִשָּׁר lan-ing-punapa-ingkang	בְּעֵינֵי ing-paningal-Kawula		

ס  
[s]

mangkono uga Ingsun iya luwih remen tumindak sawenang-wenang marang para wong iku tuwin nekakake marang wong-wong mau apa kang ndadekake wedine; amarga manawa Ingsun nimbali, ora ana kang ngaturake wangsulan, manawa Ingsun ngandika, ora padha ngrungokake, nanging padha nglakoni kang ala ana ing paningalingSun sarta luwih seneng marang apa kang ora dadi karsaningSun.

אָמְרוּ Ngandika <a href="#">H0559</a>	דִּבְרוּ pangandika-ipun <a href="#">H1697</a>	אֶל- dhateng- <a href="#">H0413</a>	הַתְּרָדִים ingkang-gemetar <a href="#">H2730</a>	יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	דִּבְרֵ- pangandika- <a href="#">H1697</a>	שָׁמְעוּ Mirengna <a href="#">H8085</a>	5		
לְמַעַן Kangge- <a href="#">H4616</a>	מִנְדִּיכֶם ingkang-nampik-panjenengan	שְׁנֵאֵיכֶם ingkang-sengit-panjenengan <a href="#">H8130</a>	אֲחֵיכֶם sadhèrèk-panjenengan <a href="#">H0251</a>	בְּשִׂמְחַתְּכֶם ing-kabingahan-panjenengan <a href="#">H8057</a>	וְנִרְאָה Lan-mugi-kita-mirsani <a href="#">H7200</a>	יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	יְכָבֵד mugi-mulya <a href="#">H3513</a>	שָׁמִי asma-Kawula <a href="#">H8034</a>	
				וַיִּשְׂאוּ badhe-isin <a href="#">H0954</a>	וְהָם Nanging-piyambakipun <a href="#">H1992</a>				

Ngrungokna pangandikaning Sang Yehuwah, kowe kang padha gumeter marga saka pangandikane! Para sadulurira, kang padha sengit marang sira, kang padha nyebratake sira, awit sira padha ngajeni asmaningSun, iku wus padha celathu: "Pangeran Yehuwah kareben ngatingalake kamulyane, supaya aku padha nyumurupi kabungahanmu!" Nanging wong iku dhewe kang padha kawirangan.

יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	קוֹל Swanten	מִהֵיכָל saking-padaleman-suci <a href="#">H1964</a>	קוֹל Swanten	מֵעִיר saking-kutha	קוֹל geger <a href="#">H7588</a>	קוֹל Swanten	6
			לְאֵיבֹיו: dhateng-mungsuh-ipun <a href="#">H0341</a>	גְּמוּל piwales <a href="#">H1576</a>	מְשָׁלִים ingkang-males		

Rungokna, ana swara rame saka ing kutha, rungokna, tekane saka ing Padaleman Suci! Rungokna, Pangeran Yehuwah ndhawahake piwales marang para satrone!

חָבַל	יָבוּא	בָּטְרָם	יִלְרָה	תִּחַיֵּל	בָּטְרָם	7
sakit-mbabar	rawuh	Saderengipun	piyambakipun-nglairaken	ngraosaken-sakit	Saderengipun	
	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H2962</a>	<a href="#">H3205</a>		<a href="#">H2962</a>	

זָכַר:	וְהִמְלִיטָה	לָהּ
bayi-kakung	lan-piyambakipun-nglairaken	kangge-piyambakipun
<a href="#">H2145</a>	<a href="#">H4422</a>	

Sadurunge nglarani wus nglairake anak, sadurunge krasa, wus nglairake anak lanang.

כָּאֵלֶּה	רָאָה	מִי	כִּזְאֵת	שָׁמַע	מִי-	8
kados-punika	sampun-mirsani	Sinten	kados-punika	sampun-mireng	Sinten-	
<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H4310</a>	

פָּעַם	גּוֹי	יִלְרָה	אִם-	אֶחָד	בֵּינוֹם	אֶרֶץ	הַיּוֹתֵל
setunggal	bangsa	dipunlairaken	Punapa-	setunggal	ing-dinten	tanah	Punapa-dipunlairaken
<a href="#">H6471</a>		<a href="#">H3205</a>		<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0776</a>	

בְּנֵיהֶם:	אֶת-	צִיּוֹן	יִלְרָה	גַּם-	תִּלְהָה	כִּי-	אֶחָת
putra-ipun	*	Sion	nglairaken	ugi-	ngraosaken-sakit	Amargi-	wekdal
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H1571</a>			<a href="#">H0259</a>

Sapa kang wus tau krungu bab kang kaya mangkono iku, sapa kang wus tau sumuurp kang mangkono iku? Apa bisa sawijining nagara dilairake ing sajroning sadina, tuwin sawijining bangsa dilairake sapisan? Nanging lagi bae nglarani, Sion wus nglairake anak-anake.

אִם-	יְהוּוָה	יֵאמֵר	אוֹלֵייד	וְלֹא	אֲשַׁבֵּר	הֵאֲנִי	9
Punapa-	Yéhuwah	pangandikanipun	nglairaken	lan-boten	badhe-mbikak	Punapa-Kawula	
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7665</a>	<a href="#">H0589</a>	

ס	אֱלֹהֵינוּ:	אָמַר	וְעִצְרָתִי	הַמּוֹלֵיד	אֲנִי
[s]	Gusti-Allah-panjenengan	pangandikanipun	lan-nutup	ingkang-ndamel-nglairaken	Kawula
	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6113</a>	<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H0589</a>

Ingsun kang mbikak guwa-garbaning wong, apa ora banjur damel supaya nglairake bayi?, mangkono pangandikane Sang Yehuwah. Utawa apa iya Ingsun kang damel supaya nglairake bayi, banjur nutupi guwa-garbane maneh?, mangkono pangandikane Gusti Allahira.

כָּל-	בָּהּ	וְגִילּוֹ	יְרוּשָׁלַם	אֶת-	שְׂמִחוֹ	10
Sadaya-	ing-piyambakipun	lan-suka	Yerusalem	*	Bingaha	
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1523</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H8055</a>	

כָּל-	מְשׁוֹשׁ	אֶתָּה	שִׁישׁוֹ	אֶתְבִּיחָהּ
Sadaya-	kabingahan	kaliyan-piyambakipun	Bingaha	ingkang-nresnani-piyambakipun
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4885</a>	<a href="#">H7797</a>	<a href="#">H0157</a>

עָלֶיהָ:	הַמְתַּאבְּלִים
ing-piyambakipun	ingkang-sedhih
	<a href="#">H0056</a>

Padha bungah-bungaha bebarengan karo Yerusalem, lan surak-suraka marga saka Yerusalem, he sakehe wong kang padha tresna karo kutha iki! Padha giyak-giyaka bebarengan sakatogira, he sakehe wong kang padha prihatin marga saka kutha iku!

לְמַעַן	תִּנְחַמֶּיהָ	מִשָּׁד	וּשְׁבַעְתֶּם	תִּינְקוּ	לְמַעַן	11
Supados	panglipur-ipun	saking-susu	lan-wareg	panjenengan-nyerot	Supados	
	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H8575</a>	<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H3243</a>	<a href="#">H4616</a>	

ס	כְּבוֹדָהּ:	מִזִּי	וְהִתְעַנְנֶתָם	תִּמְצִוּוּ
[s]	kamulyan-ipun	saking-berlimpah	lan-seneng	panjenengan-nyerot
	<a href="#">H3519</a>		<a href="#">H6026</a>	<a href="#">H4711</a>

supaya kowe padha nusu nganti wareg marang susu kang nyegerake kowe kabeh, supaya kowe padha nusu lan ngrasakake nikmat susune kang kebak.

אֱלִיָּהּ dhateng-piyambakipun <a href="#">H0413</a>	נְטֵהָ njuruaken- <a href="#">H5186</a>	הַנְּנִי Lah-Kawula <a href="#">H2009</a>	יְהוּוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	אָמַר pangandikanipun <a href="#">H0559</a>	וְכֵה mekaten <a href="#">H3541</a>	כִּי- Amargi- <a href="#">H1290</a>
	גוֹיִם bangsa-bangsa <a href="#">H3519</a>	כְּבוֹד kamulyan <a href="#">H7857</a>	שׁוֹמֵר mleber <a href="#">H7857</a>	וּכְנָחַל lan-kados-lepen-gedhe <a href="#">H6654</a>	שְׁלוֹם tentrem <a href="#">H7965</a>	כְּנָחַר kados-lepen <a href="#">H5104</a>
וְעַל- lan-ing- <a href="#">H5375</a>	תְּנַשְׂאוּ panjenengan-badhe-dipun <a href="#">H5375</a>		צִד sisih <a href="#">H6654</a>	עַל- Ing- <a href="#">H3243</a>	וַיִּנְקָתֶם Lan-panjenengan-badhe-nyerot <a href="#">H3243</a>	
				תִּשְׁעֲשְׂעוּ panjenengan-badhe-dipun <a href="#">H1290</a>	בְּרָכִים dhengkul <a href="#">H1290</a>	

Awit mangkene pangandikane Pangeran Yehuwah: Lah Ingsun ngilekake menyang ing kutha iku karahayon kayadene kali, tuwin kasugihane para bangsa kayadene kali kang luber; sira bakal padha nusu, bakal digendhong, bakal diuthun-uthun ana ing pangkon.

אָנְכִי Kawula <a href="#">H0595</a>	כֵּן Mekaten <a href="#">H5162</a>	תְּנַלְמְנוּ nglipur-piyambakipun <a href="#">H5162</a>	אִמּוֹ ibu-nipun <a href="#">H0517</a>	אִשְׁרָי ing kang <a href="#">H0376</a>	כָּאִישׁ Kados-tiyang <a href="#">H0376</a>	13
	תְּנַלְמְנוּ panjenengan-badhe-dipun <a href="#">H5162</a>	וּבִירוּשָׁלַם lan-ing-Yerusalem <a href="#">H3389</a>	אֲנַחְמְכֶם badhe-nglipur-panjenengan <a href="#">H5162</a>			

Kayadene wong kang dilipur dening biyunge, iya kaya mangkono anggoningSun iki bakal nglipur sira kabeh; sira bakal padha dilipur ana ing Yerusalem.

וְעֲצָמוֹתֵיכֶם lan-balung-panjenengan <a href="#">H6106</a>	לְבַבְכֶם manah-panjenengan <a href="#">H3027</a>	וְשֵׁשׁ lan-bingah <a href="#">H7797</a>	וּרְאִיתֶם Lan-panjenengan-badhe-mirsani <a href="#">H7200</a>			14
עַבְדֵי- abdi-ipun <a href="#">H5650</a>	אֶת- * <a href="#">H0854</a>	יְהוּוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	אֶת- asta- <a href="#">H3027</a>	וְנֹדְעָה Lan-badhe-dipunmangertosi <a href="#">H3045</a>	תִּפְרָחְנָה badhe-thukul <a href="#">H1877</a>	כְּדָשָׁא kados-suket <a href="#">H1877</a>
				אִיבִיו mungsu-ipun <a href="#">H0341</a>	אֶת- * <a href="#">H0853</a>	וְזָעַם lan-duka <a href="#">H2194</a>

Manawa sira padha nyumurupi kang mangkono iku, atinira bakal bungah, sarta sira bakal padha kaya suket enom kang seger thukule; astaning Yehuwah banjur bakal kelair marang para abdine, sarta bebendune marang para satrone.

מְרַכְבֵּיתִי kareta-ipun <a href="#">H4818</a>	וְכִסְפוֹהָ lan-kados-prahara <a href="#">H3851</a>	יָבוֹא badhe-rawuh <a href="#">H0935</a>	בְּאֵשׁ ing-latu <a href="#">H0784</a>	יְהוּוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	הַנְּהָה lah <a href="#">H2009</a>	כִּי- Amargi- <a href="#">H1290</a>	15
	אֵשׁ latu <a href="#">H0784</a>	וְנִעְרָתוֹ lan-pangauman-ipun <a href="#">H1606</a>	אִפּוֹ duka-ipun <a href="#">H0639</a>	בְּחִמָּה ing-bebendu <a href="#">H2534</a>	לְהַשִּׁיב kangge-males <a href="#">H7725</a>		

Sabab lah Sang Yehuwah bakal rawuh kalawan geni, tuwin kreta-kretane bakal kaya lesus, prelu ndhawahake bebendune kang mulad-mulad lan dedukane kang murub mangalad-alad.

בָּשָׂר daging <a href="#">H1320</a>	כָּל- sadayā- <a href="#">H3605</a>	אֶת- * <a href="#">H0854</a>	וּבְחֶרְבוֹ lan-dening-pedhang-ipun <a href="#">H2719</a>	נִשְׁפָּט ngadili <a href="#">H8199</a>	יְהוּוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	בָּאֵשׁ ing-latu <a href="#">H0784</a>	כִּי Amargi <a href="#">H0784</a>	16
				יְהוּוָה: Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	חֲלֵי tiyang-pejah <a href="#">H3068</a>	וְרֵבוֹ Lan-kathah <a href="#">H7231</a>		

Awit Pangeran Yehuwah bakal ngukum kabeh kang urip kalawan geni lan kalawan pedhange, lan wong-wong kang padha pinatenan dening Sang Yehuwah iku bakal akeh cacaha.

(אֶתְּ) (אֶתְּ) setunggal <a href="#">H0259</a>	[אֶחָד] [ketib] [ketib] <a href="#">H0259</a>	אֶתְּ wingkingipun <a href="#">H0259</a>	הַנְּנוֹת kebon <a href="#">H1593</a>	אֶל- dhateng- <a href="#">H0413</a>	וְהַמְשִׁירִים lan-ngresiki <a href="#">H2891</a>	הַמְתַּקְדָּשִׁים Ingkang-nyucekaken <a href="#">H6942</a>	17
יַחְדָּו bebarengan <a href="#">H5909</a>	וְהַעֲבָר lan-tikus <a href="#">H5909</a>	וְהַשְׁקָן lan-ingkang-nggegirisi <a href="#">H8263</a>	הַחֲזִיר babi <a href="#">H2386</a>	בָּשָׂר daging <a href="#">H1320</a>	אֶכְלִי ingkang-nedha <a href="#">H0398</a>	בֵּתְוָךְ ing-tengah <a href="#">H8432</a>	
				יְהוּוָה: Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	נֶאֱמַר- pangandikanipun- <a href="#">H5002</a>	יִסְפוּ badhe-sirna <a href="#">H5486</a>	

Wong-wong kang padha sesuci lan resesik awak marga arep lumebu ing patamanan-patamaning dewa, kalawan ngetutake wong kang ana ing satengahe, kang mangan daging babi lan kewan-kewan kang najis lan tikus, iku bakal padha sirna kabeh babar pisan, mangkono pangandikane Pangeran Yehuwah.

כָּל- sadayā- <a href="#">H3605</a>	אֶת- * <a href="#">H0853</a>	לְקַבֵּץ kangge-ngempalaken <a href="#">H6908</a>	בָּאֵה rawuh <a href="#">H0935</a>	וּמַחְשַׁבְתֵיהֶם lan-pikiran-ipun <a href="#">H4284</a>	מַעֲשֵׂיהֶם padamelan-ipun <a href="#">H4639</a>	וְאֵנֹכִי Lan-Kawula <a href="#">H0595</a>	18
	כְּבוֹדִי: kamulyan-Kawula <a href="#">H3519</a>	אֶת- * <a href="#">H0853</a>	וְרֵאוֹ lan-mirsani <a href="#">H7200</a>	וּבֵאוֹ Lan-piyambakipun-badhe-rawuh <a href="#">H0935</a>		הַגּוֹיִם וְהַלְשָׁנוֹת lan-basa bangsa <a href="#">H3956</a>	

Ingsun nguningani sakehing panggawene lan rancangane lan Ingsun rawuh prelu nglempakake sakehing bangsa saka sakehing basa, tuwin iku bakal padha sowan lan ndeleng kamulyaningSun.

	וְשִׁלְחֵנִי lan-Kawula-badhe-ngutus <a href="#">H7971</a>	אוֹת tanda <a href="#">H0226</a>	בָּהֶם ing-piyambakipun <a href="#">H0226</a>	וְשִׁמְתִי Lan-Kawula-badhe-masang <a href="#">H0226</a>	19					
וְלֹד lan-Lud <a href="#">H3865</a>	פּוֹל Pul <a href="#">H6322</a>	תַּרְשִׁישׁ Tarsis <a href="#">H8659</a>	הַגּוֹיִם bangsa-bangsa <a href="#">H7350</a>	אֶל- dhateng- <a href="#">H0413</a>	פְּלוֹשִׁים ingkang-lolos <a href="#">H1992</a>	וּמֵהֶם saking-piyambakipun <a href="#">H1992</a>				
אֶת- * <a href="#">H0853</a>	שְׁמֵרֵנוּ mireng <a href="#">H8085</a>	לֹא- boten- <a href="#">H3808</a>	אֲשֶׁר ingkang <a href="#">H7350</a>	הַרְחֻקִים tebih <a href="#">H7350</a>	וְיָגוּ pulo <a href="#">H0339</a>	וְיָגוּ lan-Yawan <a href="#">H3120</a>	תִּבְלַל Tubal <a href="#">H8422</a>	קִשְׁתַּת panah <a href="#">H7198</a>	מִנְשֵׁכֵי ingkang-narik <a href="#">H4900</a>	
			כְּבוֹדִי kamulyan-Kawula <a href="#">H3519</a>	אֶת- * <a href="#">H0853</a>	רֵאוֹ mirsani <a href="#">H7200</a>	וְלֹא- lan-boten- <a href="#">H3808</a>	שְׁמֵעִי pawarta-Kawula <a href="#">H3808</a>			
	בְּגוֹיִם: ing-bangsa-bangsa <a href="#">H3519</a>		כְּבוֹדִי kamulyan-Kawula <a href="#">H3519</a>	אֶת- * <a href="#">H0853</a>	וְהִגִּידוּ Lan-piyambakipun-badhe-mratelakaken <a href="#">H5046</a>					

Ingsun bakal maringi tengeran ana ing satengahe lan panunggalane iku bakal ana kang Sunutus, yaiku para wong kang bisa oncat, marani bangsa-bangsa, yaiku menyang ing Tarsis, Pul lan Lud, menyang ing Mesekh lan ing Rosy, menyang ing Tubal lan Yawan, lan menyang ing pulo-pulo kang adoh kang durung tau krugu kabar bab Ingsun sarta durung tau ndeleng kamulyaningSun, supaya padha martakake kamulyaningSun ana ing satengahe para bangsa.

הַגּוֹיִם	מְכֹל-	אַחֵיכֶם	כָּל-	אֶת-	וְהִבְיֵאוּ		
bangsa	saking-sadaya-	sadhèrèk-panjenengan	sadaya-	*	Lan-piyambakipun-badhe-mbeta		
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0935</a>		
	וּבְפָרְדִים	וּבְצֹבִים	וּבְרֵכֶב	בְּסוּיָם	לְיְהוָה	וּמִנְחָה	
	lan-ing-bagal	lan-ing-tandu	lan-ing-kareta	ing-jaran	dhateng-Yéhuwah	pisungsung	
	<a href="#">H6505</a>		<a href="#">H7393</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4503</a>	
	יְהוָה	אָמַר	יְרוּשָׁלַם	קָדְשִׁי	רֵדִי	עַל	וּבְכִרְכֹּת
	Yéhuwah	pangandikanipun	Yerusalem	suci-Kawula	redi	dhateng	lan-ing-unta-cepet
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H2022</a>		<a href="#">H3753</a>
בֵּית	רֵשֶׁת	בְּכִלִי	הַמִּנְחָה	אֶת-	יִשְׂרָאֵל	בְּנוֹ	יְבִיאוּ
griya	resik	ing-wadah	pisungsung-dhaharan	*	Israèl	putra-	mbeta
	<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H4503</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0935</a>
							יְהוָה:
							Yéhuwah
							<a href="#">H3068</a>

Iku bakal padha ngirid sakehing sadulurira saka ing antarane bangsa kabeh kacaosake minangka kurban marang Sang Yehuwah kalawan katunggangake ing jaran, kreta lan tandhu, bihal sarta unta wadon kang rikak lakune, kagawa munggah menyang ing gunungingSun kang suci, menyang Yerusalem, mangkono pangandikane Sang Yehuwah, padha kaya wong Israel kang nggawa kurban ana ing wadhah kang suci menyang ing padalemaning Pangeran Yehuwah.

לְלוּיִם	לְכַהֲנִים	אָקָה	מִהֶם	וְנָם-	
kangge-wong-Lewi	kangge-imam	Kawula-badhe-njupuk	saking-piyambakipun	Lan-ugi-	
<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H1571</a>	
			יְהוָה:	אָמַר	
			Yéhuwah	pangandikanipun	
			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	

Panunggalane iku ana kang bakal Sunpundhut Sundadekake imam lan wong Lewi, mangkono pangandikane Sang Yehuwah.

עֲשֵׂה	אֲנִי	אֲשֶׁר	הַחֲדָשָׁה	וְהָאָרֶץ	הַחֲדָשִׁים	הַשָּׁמַיִם	כְּאֲשֶׁר	כִּי
ndamel	Kawula	ing kang	enggal	lan-bumi	enggal	langit	kados-nalika	Amargi
	<a href="#">H0589</a>		<a href="#">H2319</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2319</a>	<a href="#">H8064</a>		
יַעֲמֵד	כֶּן	יְהוָה	נֹאֵם-	לְפָנַי	עֹמְדִים			
badhe-langgeng	mekaten	Yéhuwah	pangandikanipun-	ing-ngajeng-Kawula	langgeng			
<a href="#">H5975</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5975</a>			
			וְשִׁמְכֶם:	זֶרַעְכֶם				
			lan-asma-panjenengan	turun-panjenengan				
			<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H2233</a>				

Sabab padha kaya langit kang anyar lan bumi kang anyar kang bakal Suntitahake iku, tetep dumunung ana ing ngarsaningSun, mangkono pangandikane Pangeran Yehuwah, mangkono uga turunira lan jenengira bakal lestari.

בְּשַׁבְּתוֹ	שַׁבַּת	וּמְדִי	בְּחֻלְשׁוֹ	חֻלְשׁ	מְדִי-	וְהָיָה	
ing-Sabat-ipun	Sabat	lan-saben	ing-wulan-ipun	wulan	saben-	Lan-badhe-dados	
<a href="#">H7676</a>	<a href="#">H7676</a>	<a href="#">H1767</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H1767</a>	<a href="#">H1961</a>	
יְהוָה:	אָמַר	לְפָנַי	לְהִשְׁתַּחֲוֹת	בְּשָׁר	כָּל-	יְבוֹא	
Yéhuwah	pangandikanipun	ing-ngajeng-Kawula	kangge-sujud	daging	sadaya-	badhe-rawuh	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0935</a>	

Sasi gumanti sasi, lan Sabat gumanti Sabat, umat manungsa kabeh bakal padha sowan sujud nyembah ana ing ngarsaningSun, mangkono pangandikane Pangeran Yehuwah.

כִּי ing-Kawula	הַפְּשָׁעִים ing-kang-dursila <a href="#">H6586</a>	הַאֲנָשִׁים tiyang <a href="#">H0376</a>	בְּפִנְיָו ing-bathang <a href="#">H6297</a>	וְרָאוּ lan-mirsani <a href="#">H7200</a>	וַיִּצְנַן Lan-piyambakipun-badhe-medal <a href="#">H3318</a>		
	תִּכְבְּהָ badhe-sirep <a href="#">H3518</a>	לֹא boten <a href="#">H3808</a>	וְאִשָּׁם lan-latu-ipun <a href="#">H0784</a>	תִּמְנוֹת badhe-pejah <a href="#">H4191</a>	לֹא boten <a href="#">H3808</a>	תוֹלְעָתָם cacing-ipun	כִּי Amargi
		בְּשָׂרָה: daging <a href="#">H1320</a>	לְכָל- kangge-sadaya- <a href="#">H3605</a>	וַדָּאֵן nggegirisi <a href="#">H1860</a>	וְהָיוּ Lan-piyambakipun-badhe-dados <a href="#">H1961</a>		

Iku bakal padha metu lan padha ndeleng jisime wong-wong kang wus padha mbalela marang Ingsun. Set-sete ora bakal padha mati, lan genine ora bakal sirep, kabeh iku bakal dadi wewujudan kang nggegilani tumrap kabeh kang urip.